

2009 m. spalio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Superior de Justicia de Murcia (Ispanija) prašymai priimti prejudicinį sprendimą) María Julia Zurita Garcia (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08) prieš Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

(Sujungtos bylos C-261/08 ir C-348/08) ⁽¹⁾

(Vizos, prieglobstis ir imigracija — Su išorės sienų kirtimu susijusios priemonės — EB 62 straipsnio 1 punktas ir 2 punkto a papunktis — Konvencija, įgyvendinanti Šengeno sutartį — 6b ir 23 straipsniai — Reglamentas (EB) Nr. 562/2006 — 5, 11 ir 13 straipsniai — Su buvimo trukme susijusi prezumpcija — Valstybės narės teritorijoje neteisėtai esantys trečiųjų valstybių piliečiai — Nacionalinės teisės aktai, leidžiantys skirti baudą arba išsiųsti iš šalies, atsižvelgiant į aplinkybes)

(2009/C 297/11)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de Murcia

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: María Julia Zurita Garcia (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08)

Atsakovė: Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Superior de Justicia de Murcia — EB 62 straipsnio 1 punkto ir 2 punkto a papunkčio ir 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 105, p. 1) 5, 11 ir 13 straipsnių aiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, leidžiantis išsiuntimo sankciją pakeisti bauda

Rezoliucinė dalis

1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno sutartį tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo, iš dalies pakeistos 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2133/2004 dėl reikalavimo valstybių narių kompetentingoms institucijoms sistemingai antspauduoti trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorines sienas, kelionės dokumentus ir šiuo tikslu iš dalies keičiančiu Konvencijos dėl Šengeno sutarties įgyvendinimo bei Bendrojo vadovo nuostatas, 6b ir 23 straipsnius bei 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 11 straipsnį reikia aiškinti taip, kad kai trečiosios valstybės piliečio buvimas valstybės narės teritorijoje yra neteisėtas, nes jis neati-

tinka ar nebeatitinka joje taikomų buvimo trukmės sąlygų, ši valstybė narė neprivalo priimti sprendimo jį išsiųsti.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15,
OL C 260, 2008 10 11.

2009 m. spalio 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Högsta domstolen (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsförening prieš Stockholms kommun genom dess marknämnd

(Byla C-263/08) ⁽¹⁾

(Direktiva 85/337/EEB — Visuomenės dalyvavimas priimant sprendimus aplinkosaugos klausimais — Teisė apskųsti projektų, galinčių daryti reikšmingą poveikį aplinkai, patvirtinimo sprendimus)

(2009/C 297/12)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Högsta domstolen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsförening

Atsakovė: Stockholms kommun genom dess marknämnd

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Högsta domstolen — 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248), iš dalies pakeistos 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatančia visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičiančia Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus, 1 straipsnio 2 punkto, 6 straipsnio 4 punkto, 10a straipsnio ir II priedo 10 punkto išaiškinimas — Komisijos deklaracija (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk. 7 t., p. 466) — Vietos pelno nesiekianti asociacija, kuri dalyvavo pirminėje sprendimų priėmimo procedūroje dėl projekto, kuris gali turėti reikšmingą poveikį aplinkai — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos pelno nesiekiančios asociacijos teisei apskųsti sprendimus dėl leidimo tokiems projektams išdavimo taikomos šios sąlygos: asociacijos